

R.Remzi Mirdogan  
Mobile : + 90 545 942 07 73  
E-Mail: syflamingo@gmail.com



**Address :** Yacht Marin Marmaris, Adaköy yolu, Yalancibogaz  
48700 Mugla /TURKEY

### Summary :

**Date of birth :** Istanbul , 28.08.1957

**Nationality :** Türkisch

**Languages :** Turkish & German (Native) , English ( Advanced)

**Hobbies :** Skiing, Sailing

### Education

**College :** 1969-1977 Istanbul Deutsche Schule  
(German High-School -Gymnasium)

**University :** 1977 –1981 Yıldız Technical Uni.-Istanbul  
Master Degree in Electrical and Electronics Engineering

### Career:

- A- 08/ 1981 –03/ 1999 Siemens Turkey - Siemens Germany**  
1981 – 1982 *Dept : Energy and automation technology*  
1982 – 1986 *Group: Sales Electromechanical and electronic components*  
1986 – 1991 *Establishment and Management of sales organization and production of telecommunication equipments*  
1991 - 1994 *Siemens Adana Regional Manager*  
1994 - 1995 *Siemens Kasachstan (Siemens- Naiza J.V. )*  
1995 – 1997 *Siemens AG ./ Munich – Regional Manager*  
1997 – 1999 *Siemens Türkei –Head of Dept. Communication technologies*
- B- 04 / 1999 –09 / 2002 Miele Ltd. Turkey – CEO**
- C- 06 / 2003 –02 / 2006 Sahinler Gruppe- CEO of ASB Free Zone**
- D - 08 / 2006 –05 / 2008 Teknoloji Gruppe- CEO of Teknoser A.S.**
- E- 06 / 2008 – 12 / 2014 Moso Consulting  
*Freelance Consultant , Managementtrainer***
- F - 01/ 2015 - Freelance Consultant / Translator**

# TECHNICAL TRANSLATOR (English – Russian - English)



**Anna A. Bulanova,**  
**MA in English Philology**  
**University of Dnipro, Ukraine (1981-1986)**

20+ years of experience in technical and business papers and many other documents translations

Native Russian speaker

Very reliable, accurate and creative.

## MAJOR AREAS OF EXPERTISE

- Industrial equipment / Storage systems
- Tech/Engineering (general)
- Yachting / Shipbuilding
- Home Appliances
- Contracts. Specifications. Financial documents
- Articles on various themes

## EDUCATION AND EXPERIENCE

1981-1986: University of Dnipro, Ukraine. Faculty of English Philology

1986-1994: Medical college, Melitopol, Ukraine. Teacher of English, German, Latin

1995-2010: Private corporation, Togliatti, RF. Tech.Translator/Interpreter in the field of Industrial equipment of European origin – forklifts, storage systems, sweeping machines, etc. As well as legal and financial documentation

2010-2016: Private marina, Togliatti, RF: Translator/Interpreter in the field of shipbuilding/yachting

2016-present: Free-lance translator

## SOFTWARE

Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Adobe Acrobat, SDL Trados Studio 2015 Professional, Wordfast Pro 4

## RATES

**Translation rate:** from 0.05 EURO per word, 20 EURO per hour

**Proofreading/editing rate:** 50% of the translation rate.

## CONTACT INFORMATION

E-mail: [aanatou@gmail.com](mailto:aanatou@gmail.com)

I am always connected to Internet, working at home.

I can deliver on weekends.

I accept PayPal and bank transfers.

Do not hesitate to contact me for any further details. I am always ready to do a short (200-250 words) test translations for free.